



**BORELLI** group  
innovative bottling solutions



**NEW**

## **ciao+**

Monoblocco automatico  
riempimento e tappatura  
in sughero raso bocca



# Riempire, tappare, semplicemente.

## **Vi siete mai chiesti cosa serve realmente per imbottigliare il vostro vino?**

Che lo abbiate fatto o no, noi abbiamo la risposta: riempire e tappare le vostre bottiglie in modo semplice, sicuro ed efficace. E per fare questo abbiamo la soluzione ideale: un monoblocco CIAO+.

Perché alla BORELLI group siamo da sempre convinti che la vera innovazione consiste nel rendere semplici operazioni complesse. E non esiste una soluzione più funzionale di una macchina della gamma CIAO, da sempre la migliore risposta alle esigenze di imbottigliamento delle piccole aziende vinicole.

Riempire, tappare, semplicemente.

Se poi state pensando anche alla sciacquatura delle bottiglie potete sempre scegliere CIAO+XP, la soluzione CIAO+ completa di sciacquatrice.

CIAO+, innovazione e tecnologia, semplicemente.

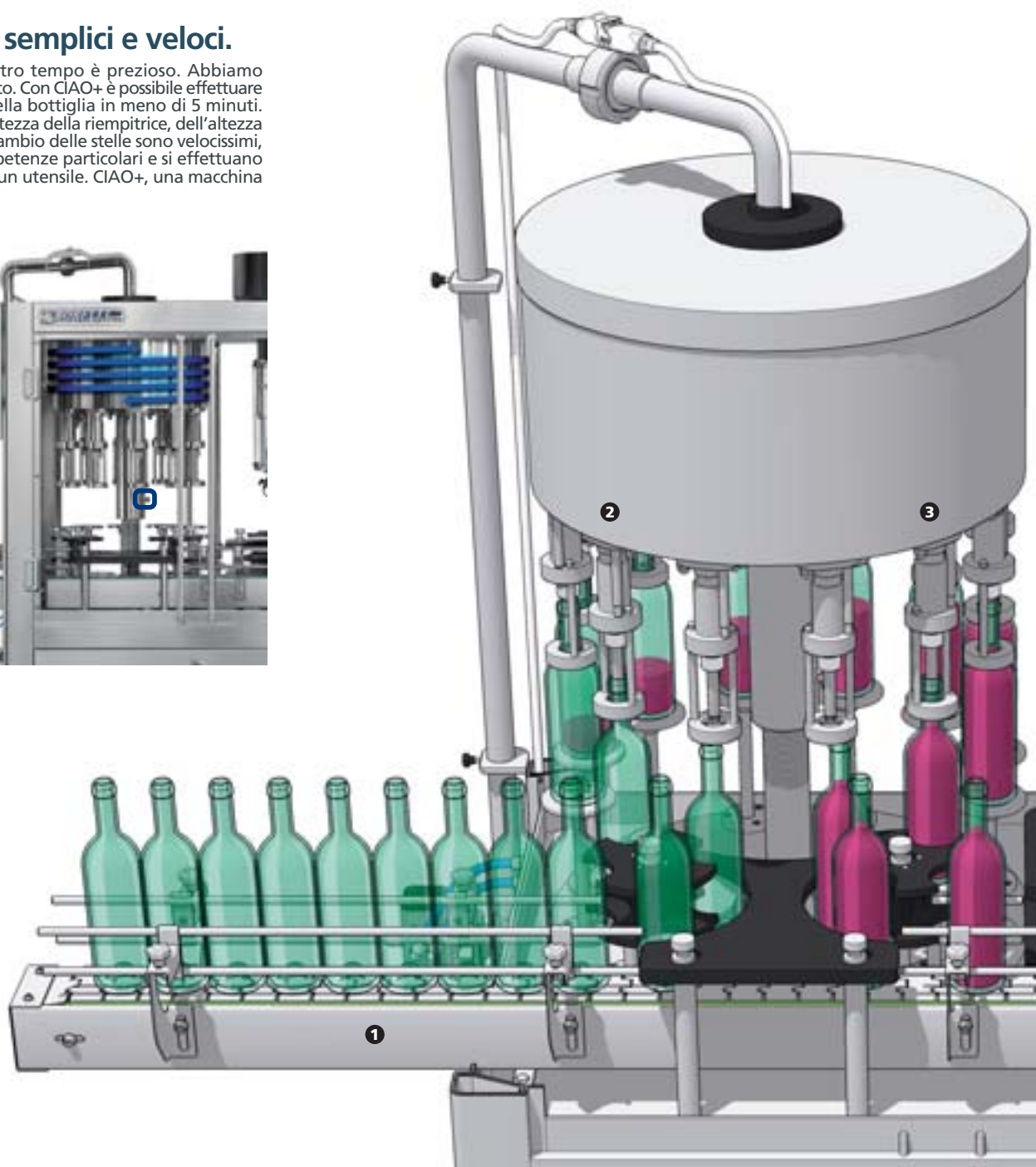


- + Veloce.
- + Precisa.
- + Efficiente.
- + Silenziosa.
- + Sicura.

CIAO+ 10/1  
1.300 bottiglie per ora

## Regolazioni semplici e veloci.

Sappiamo che il vostro tempo è prezioso. Abbiamo pensato anche a questo. Con CIAO+ è possibile effettuare il cambio formato della bottiglia in meno di 5 minuti. La regolazione dell'altezza della riempitrice, dell'altezza della tappatrice e il cambio delle stelle sono velocissimi, non richiedono competenze particolari e si effettuano senza l'utilizzo di alcun utensile. CIAO+, una macchina pensata per tutti.



## Semplicità d'uso.

Carico, riempimento, livellamento, pre-evacuazione dell'aria, tappatura. Tutto sotto controllo, nella massima semplicità.

### 1 Ingresso.

Il carico delle bottiglie avviene manualmente direttamente sul nastro trasportatore di cui è dotata la macchina. La bottiglia è prelevata automaticamente dal nastro e avviata alla giostra della riempitrice.

### 2 Riempimento.

Ogni bottiglia viene sollevata dai cilindri EVO sino alla valvola di riempimento che provvede al riempimento in modo sicuro, veloce ed efficace.

### 3 Livellamento.

La valvola EVO2 è autolivellante e questo a prescindere dal sistema di riempimento utilizzato. Pertanto le bottiglie escono dalla riempitrice già perfettamente livellate rendendo inutile l'applicazione di livellatori esterni, con grande risparmio di prodotto e assoluta sicurezza.



## Solidità strutturale, prima di tutto.

La solidità strutturale della macchina è garantita da un solidissimo basamento di carpenteria meccanica interamente rivestito in acciaio inox AISI 304.

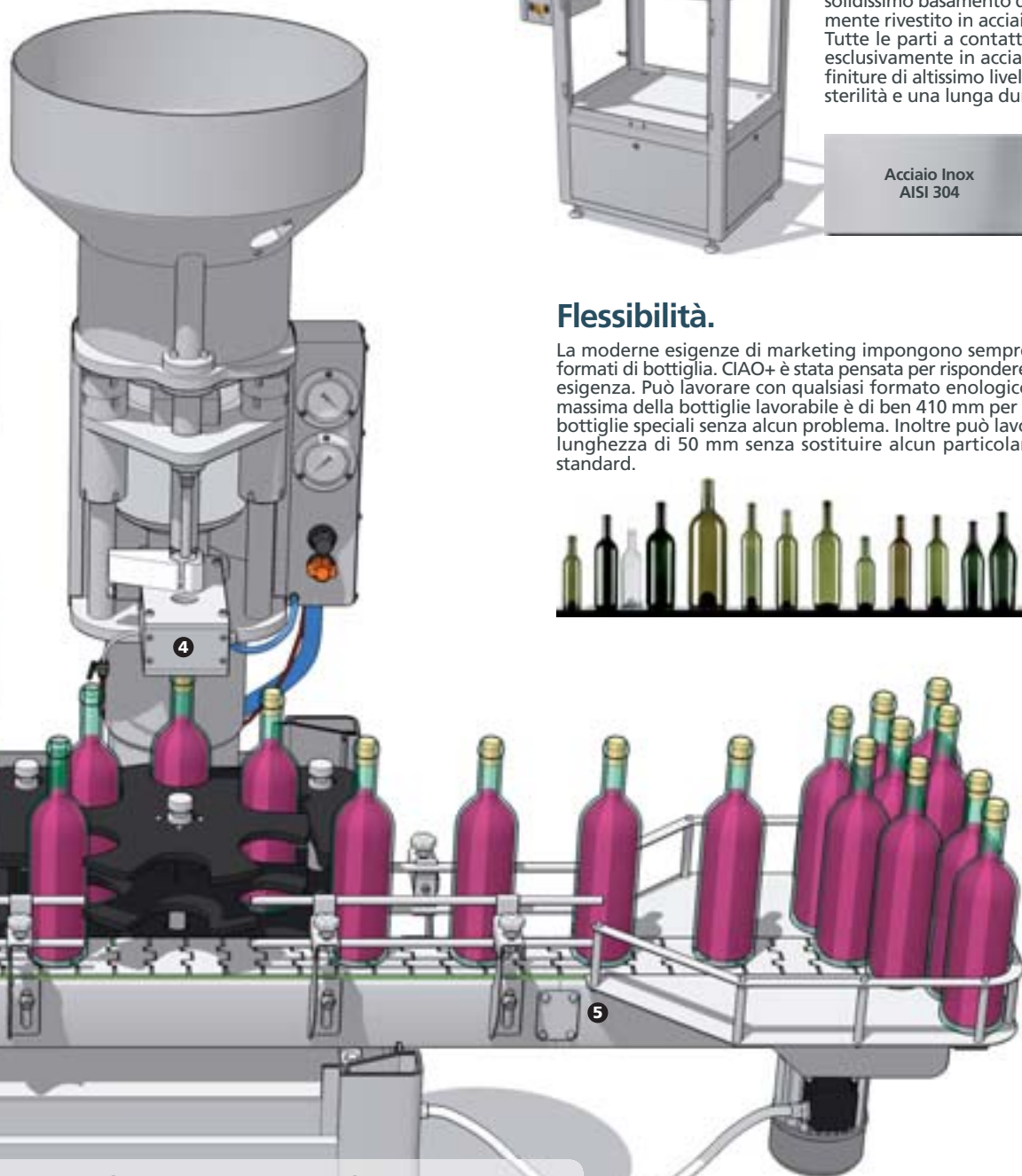
Tutte le parti a contatto con il liquido sono costruite esclusivamente in acciaio inox AISI 304 e AISI 316 con finiture di altissimo livello, tali da assicurare la massima sterilità e una lunga durata.

Acciaio Inox  
AISI 304

Acciaio Inox  
AISI 316

## Flessibilità.

La moderne esigenze di marketing impongono sempre più spesso di utilizzare molti formati di bottiglia. CIAO+ è stata pensata per rispondere al meglio a questa importante esigenza. Può lavorare con qualsiasi formato enologico oggi in commercio. L'altezza massima della bottiglie lavorabile è di ben 410 mm per permettervi di utilizzare anche bottiglie speciali senza alcun problema. Inoltre può lavorare tappi raso bocca sino alla lunghezza di 50 mm senza sostituire alcun particolare dalla macchina in versione standard.



### 4 Tappatura.

La bottiglia piena e già perfettamente livellata ritorna sul nastro trasportatore per esser avviata, in pochi secondi, verso la tappatrice ALEXA S2.0 che provvede alla tappatura con tappi raso bocca, in sughero o materiali plastici. Per una tappatura più efficace è disponibile in opzione l'innovativo kit KUV1 per la tappatura sottovuoto funzionante ad aria compressa senza pompa del vuoto.

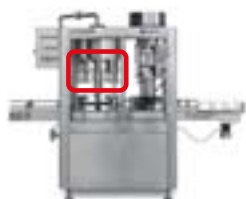
### 5 Uscita.

La bottiglia piena e tappata esce dalla macchina. A questo punto CIAO+ vi offre due soluzioni: un piatto di raccolta per prelevare le bottiglie piene oppure una deviazione laterale per l'affiancamento semplice dell'etichettatrice. Entrambe le soluzioni sono standard e a scelta esclusiva del cliente.

## Versatilità al vostro servizio.

CIAO+ vi offre il meglio della tecnologia BORELLI group e lo fa nella massima semplicità. La macchina è dotata di nastro trasportatore, di catena e di traino autonomo con due configurazioni alternative: il piatto finale di raccolta bottiglie oppure la deviazione laterale per l'affiancamento della vostra etichettatrice. Entrambe le soluzioni sono standard. La macchina è dotata di presa per la pompa di alimentazione del vino controllata da sonde di livello e di variatore di velocità meccanico o elettronico opzionale.

La configurazione di base permette di evitare complicate installazioni.



## Praticamente perfetta.

Quando, nel 2001, introducemmo la valvola EVO fu chiaro sin da subito che il nostro progetto rappresentava un punto di rottura con il passato: un nuovo concetto di valvola di riempimento con un profilo interno assolutamente inedito sino a quel momento.

I risultati di quel lavoro si sono presto concretizzati nelle riempitrici e nei monoblocchi BORELLI group che hanno conquistato sempre nuovi clienti e nuovi mercati. Ad oggi le macchine attrezzate con le valvole EVO sono oltre 1.200. Tuttavia, alla BORELLI group, non ci accontentiamo e la nostra ricerca continua giorno per giorno. Il considerevole numero di macchine prodotte ogni anno ci permette di avere i giusti feedback per un continuo miglioramento del prodotto.

Siamo abituati a non sottovalutare i problemi. Un problema, anche se si verifica una sola volta e su una sola macchina, resta pur sempre un problema e merita di essere affrontato con la ricerca di una soluzione. In questo modo possiamo garantire un costante aggiornamento del prodotto grazie all'interazione continua con i nostri clienti. Ed è con questa filosofia che la valvola EVO è stata perfezionata nel tempo.

Oggi, dalla sintesi di 8 anni di esperienze maturate su oltre 1.200 macchine prodotte con la valvola EVO, proponiamo la seconda serie, la EVO2, ricca di nuovi contenuti tecnologici.

### Nessun filetto a contatto con il liquido.

Per favorire al massimo tecnicamente possibile la sanificazione della macchina abbiamo eliminato qualsiasi filetto a contatto diretto con il liquido. Compare soltanto una piccola saldatura realizzata con tecnologia "tig" e perfettamente lucidata.

I passaggi ampi e la curatissima finitura delle lavorazioni permettono un'agevole sanificazione della valvola. Difficile immaginare qualcosa di meglio.

### Adattabile a qualsiasi sistema di riempimento.

Gravità, leggera depressione, alto vuoto o leggera pressione: la valvola EVO2 svolge perfettamente il suo lavoro adattandosi a tutti i sistemi di riempimento, con livelli perfetti in bottiglia senza l'ausilio di livellatori esterni.

### Performance elevate.

Il nuovo profilo interno, frutto di un lungo ed impegnativo lavoro di progettazione, permette un'elevata produttività della valvola di riempimento. Con questa valvola innovativa si possono raggiungere produzioni di 1.600 litri/ora<sup>(1)</sup> con una riempitrice a 10 valvole da 15 mm di sezione esterna (valvola standard per bottiglie in vetro). Questa performance si ottiene anche con il sistema a gravità, più lento, ma più adatto al riempimento di vini e distillati, poichè non espone il liquido a flussi d'aria contaminata e non provoca dispersione di alcool e profumi inevitabile con il sistema a depressione.

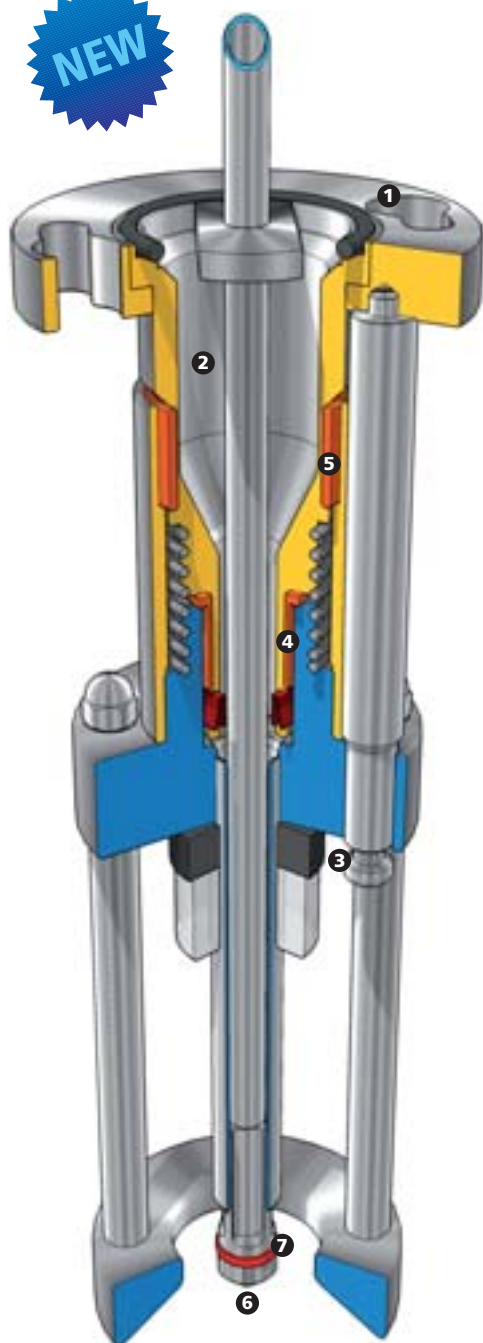
### Autolivellante.

Il foro di ritorno dell'aria è situato al di sotto dello scorrevole e pertanto in assenza di bottiglia la valvola si presenta totalmente chiusa. Oltre all'indubbio vantaggio di prevenire possibili ossidazioni del liquido di riempimento, questo accorgimento garantisce livelli perfetti senza ausilio di livellatori esterni.

(1) Test visibili su [www.borelligroup.com](http://www.borelligroup.com)

I test sono stati effettuati con acqua a temperatura ambiente e con bottiglie bordolesi europee. Il dato è puramente indicativo e può variare a seconda del liquido e della bottiglia utilizzati e altri fattori esterni.

**NEW**



EVO2, un nuovo concetto di valvola di riempimento con un profilo interno che garantisce eccellenti prestazioni e permette un'agevole pulizia.

## 1 Nuovo attacco rapido della valvola sulla vasca con sistema a baionetta.

Particolarmente utile nei casi in cui si renda necessaria la sostituzione frequente delle valvole per adattare la macchina a particolari formati di bottiglia quali, per esempio, i mignon. Inoltre questa soluzione facilita la pulizia, la sanificazione e la manutenzione della valvola.

## 2 Nuovo corpo valvola rovesciato.

Questa soluzione garantisce il deflusso completo del liquido in fase di lavaggio.

## 3 Sistema di apertura per la sterilizzazione e l'asciugatura.

Per il lavaggio pre e post imbottigliamento la valvola è dotata di un sistema di apertura forzata per mezzo di una semplice clips da apporre all'apposita astina. Questa soluzione, molto semplice, permette l'efficace uso del vapore in fase di sterilizzazione ed inoltre risulta molto utile nel post-imbottigliamento al fine di mantenere la valvola aperta permettendone una perfetta asciugatura.

Il sistema si può anche ampliare con il kit di lavaggio<sup>(2)</sup> che si compone di tubazioni ausiliarie, apposite sfere inox montate all'interno della vasca, bicchieri per il lavaggio interno ed esterno della valvola e vassoio di recupero del liquido posto stabilmente nella parte interna del basamento. Il tutto è previsto per l'eventuale applicazione di un impianto CIP.<sup>(3)</sup>

## 4 Nuovo profilo del corpo valvola.

Il profilo rinnovato ha permesso di introdurre una boccola di tecnopolimero tra corpo valvola e scorrevole. Con questo accorgimento abbiamo risolto in modo definitivo il problema di un eventuale grip tipico dello scorrimento dell'acciaio inox sull'acciaio inox. Il particolare posizionamento di questa boccola esclude inoltre ogni possibilità che la stessa possa arrivare a contatto con il liquido di riempimento anche in caso di rottura della guarnizione interna.

## 5 Guida esterna su boccola autolubrificante.

Introdotta inoltre una guida esterna al corpo che lavora su una boccola autolubrificante. Questo accorgimento, apparentemente superfluo, ci ha permesso di mantenere maggiore tolleranza meccanica nella guida interna, quella tra corpo valvola e scorrevole, a tutto vantaggio di una maggiore resistenza all'usura ed una migliore meccanica complessiva di tutta la valvola.

## 6 Nuovo profilo della punta.

Il disegno tecnico rielaborato massimizza il passaggio del liquido mentre il tubo di deareaazione allargato a 8 mm garantisce ottime prestazioni anche con vini o liquidi particolarmente schiumosi.

## 7 Nuova guarnizione sulla punta della valvola.

La nuova guarnizione migliora la discesa del liquido sulla parete della bottiglia e conseguentemente il deflusso dell'aria verso l'esterno, aumentando sensibilmente la performance della valvola. Presenta inoltre un profilo ed una consistenza migliorati tali da garantire una lunga durata anche in condizioni di lavoro critiche quali l'uso di vapore o acidi per la sterilizzazione o nel caso di imbottigliamento a caldo.

(2) Disponibile in opzione.

(3) Non fornito da BORELLI group.



## Il valore aggiunto delle riempitrici Borelli group.

Il cilindri pneumatici a recupero d'aria sono stati introdotti sulle riempitrici e sui monoblocchi BORELLI group già dal 2005.

Sosteniamo da sempre che il sistema meccanico nel cilindro di sollevamento per una riempitrice non sia la soluzione tecnicamente più affidabile. Non a caso il cilindro pneumatico è utilizzato prevalentemente su riempitrici isobarometriche e riempitrici ad alte prestazioni.

Con questa convinzione, già dal 2005, abbiamo dotato di cilindri pneumatici a recupero d'aria tutte le nostre riempitrici, dalla piccola semiautomatica rotativa sino alle macchine per media produzione, abbandonando definitivamente la tradizionale tecnologia del cilindro meccanico a molla.

Nel dettaglio i vantaggi del cilindro di sollevamento pneumatico a recupero d'aria:

### Maggiore corsa e spinta costante. Meno regolazioni, più efficienza.

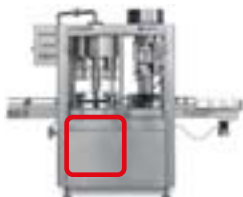
La tecnologia pneumatica permette di costruire, a parità d'ingombro totale, cilindri con corsa molto più lunga rispetto ai tradizionali cilindri meccanici. Normalmente un cilindro meccanico ha una corsa appena sufficiente per alzare la bottiglia sino al punto di apertura della valvola. Questo limite tecnico impone di variare l'altezza della vasca ad ogni minima variazione dell'altezza della bottiglia.

La corsa dei nostri cilindri è di ben 150 mm con pressione costante e pertanto richiede di variare meno frequentemente l'altezza della vasca. Facendo riferimento ad un livello raso bocca di 70 mm è possibile mantenere invariata l'altezza della vasca su bottiglie con variazioni in altezza comprese in 0/-40 mm. Questo è indubbiamente un vantaggio per tutti in termini di tempo risparmiato e diventa imprescindibile per coloro che, utilizzando bottiglie di recupero, lavorano su vetri con altezze disuguali.

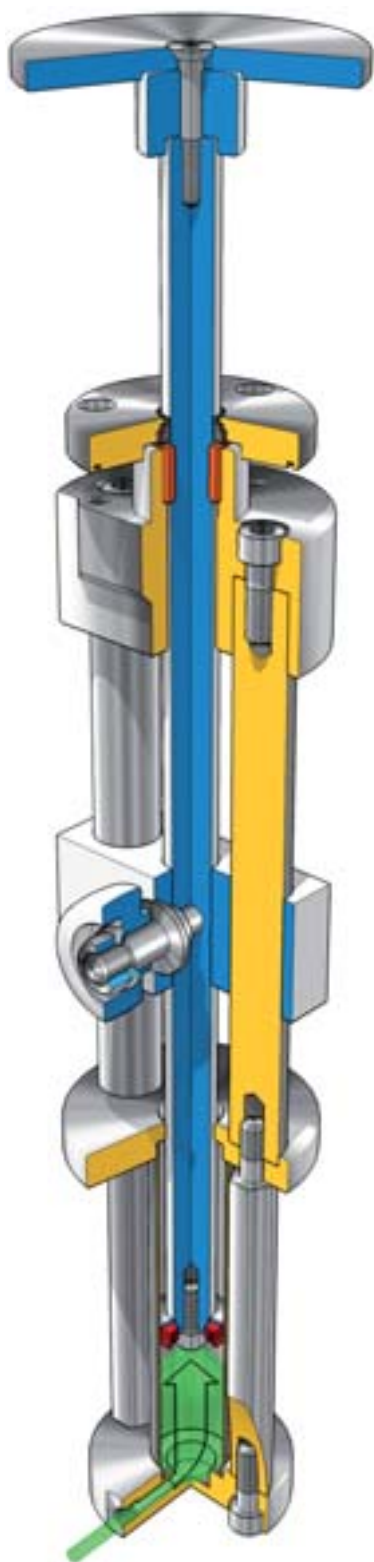
### Non esiste usura.

Un altro notevole vantaggio è l'eliminazione dell'usura. Notoriamente le molle si degradano con il lavoro perdendo la loro spinta originale. Questo significa che per mantenere la macchina efficiente è necessaria una frequente manutenzione. Il cilindro pneumatico non si usura e sviluppa nel tempo la stessa spinta a prescindere dal numero di ore lavorate. La manutenzione è limitata all'eventuale sostituzione della tenuta e solo nel caso infrequente di rottura. Tale sostituzione, tra l'altro, è semplice e veloce e non richiede l'intervento di tecnici specializzati.

Il nostro cilindro pneumatico è costruito interamente in acciaio inox e gli scorrimenti sono su materiale plastico autolubrificante pertanto non è soggetto ad ossidazione. Può lavorare anche a secco senza alcun tipo di problema, tuttavia si consiglia una leggera lubrificazione di supporto.







La sezione blu corrisponde alla parte in movimento nel cilindro a sistema pneumatico.

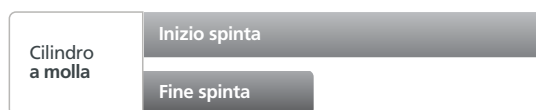
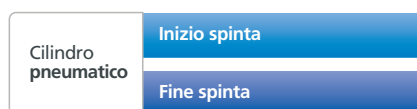


## Spinta costante su tutta la corsa.

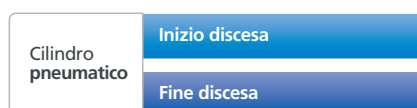
Nel cilindro pneumatico la spinta è costante su tutta la corsa mentre nel cilindro a molla la spinta decresce progressivamente con l'estendersi del pistone e dunque della molla. Il risultato è quello di avere lo sforzo meccanico massimo durante la fase di discesa e il minimo di spinta all'estremità della corsa ossia proprio quando servirebbe: durante la fase di apertura della valvola.

Il cilindro pneumatico mantiene la sua spinta costante su tutta la corsa e ciò si traduce in un'ottima pressione sulla valvola in fase di lavoro e in una modesta resistenza durante la fase di discesa meccanica sulla camma. In sintesi si migliora la capacità di lavoro e si limitano l'usura e le rotture nel tempo.

Potenza in spinta, prima del riempimento.



Potenza in discesa, dopo il riempimento.



## Spinta facilmente adattabile.

Un'ulteriore vantaggio è la possibilità di variare la pressione del cilindro semplicemente regolando la pressione d'ingresso dell'aria nel circuito. In questo modo la spinta è facilmente adattabile al tipo di valvola montata sulla macchina e al tipo di bottiglia utilizzata. Per variare la spinta di un cilindro meccanico a molle l'unica soluzione è sostituire la molla, operazione impraticabile.

NEW

## Qualità senza compromessi.

La nuova ALEXA S2.0 per tappo raso bocca è un progetto frutto dell'esperienza, ormai quarantennale, di BORELLI group nella costruzione di tappatrici per tappi raso bocca in sughero e oggi, ovviamente, anche in silicone e materiale plastico. Abbiamo voluto apportare su una macchina per piccole produzioni tutta la tecnologia tipica delle torrette di tappatura di media produzione.

Il tutto nella filosofia BORELLI group sempre attenta ad offrire prodotti di alta qualità a prezzi estremamente competitivi.

- 1 Costruzione interamente inox, testata in acciaio inox, carrelli in bronzo e tasselli temprati e rettificati in acciaio N690.



- 2 Regolazione semplice della chiusura dei tasselli compressori su perno eccentrico.
- 3 Tramoggia ad ampia capacità con disco di selezione tappi di nuova concezione.
- 4 Pistoncino spingitappo montato su boccole autolubrificanti e aste in acciaio cromato rettificato in assoluta assenza di gioco anche dovuta all'usura.

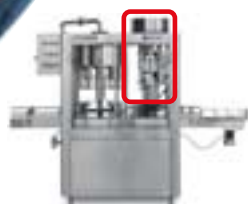
### 5 KUV1, l'innovativo kit per la tappatura sottovuoto BORELLI group.

In opzione.

Per evacuare l'aria dal collo della bottiglia nella tappatura raso è oggi un'esigenza avvertita da tutti come imprescindibile.

Noi vi offriamo una soluzione ad altissima tecnologia, sorprendente per efficacia, durata, silenziosità e semplicità.

Il kit KUV1 non utilizza pompe per vuoto, ma aria compressa sfruttando il principio del tubo di Venturi. Con questa sistema possiamo garantire livelli di vuoto costante perché non influenzati dalla performance della pompa del vuoto. Inoltre il kit non richiede alcuna manutenzione, assolutamente necessaria per le comuni pompe del vuoto, e non è soggetto ad alcun tipo di usura. Prestazioni costanti nel tempo, pulizia, igiene. KUV1 vi sorprenderà.



# Controllo e sicurezza.

## Semplicità, una scelta consapevole.

Il quadro di comando della CIAO+, a prima vista, potrebbe sembrare essenziale. In realtà la nostra è una scelta consapevole perchè vogliamo semplificare il vostro lavoro. Il quadro di comando sintetizza in pieno la nostra filosofia costruttiva. C'è tutto quello che serve davvero, per il funzionamento della macchina e per la vostra sicurezza. Inoltre ci forniamo dai principali costruttori mondiali di componentistica per garantirvi la massima reperibilità anche per eventuali pezzi di ricambio.



## Componentistica di alto livello.

Per garantirvi sicurezza, igiene e praticità non abbiamo lasciato nulla al caso.



### Cerniere di nuova generazione.

Per migliorare la sicurezza e il design su tutte le macchine della gamma 2010 sono installate cerniere di nuova generazione, con finecorsa incorporato sulle protezioni antinfortunistiche. Questo prodotto è stato presentato all' "Innovation and Design Award 2007" e selezionato dalla giuria di "Enermotive" nella categoria "Innovation".



## Ora in acciaio inox.

Le maniglie delle protezioni antinfortunistiche, i supporti delle spondine ed i piedi e sono ora in acciaio inox. Questa scelta ci ha permesso di ridurre drasticamente l'utilizzo di plastica.

## Configurazioni standard



	<b>CIAO+ 6/1</b>	<b>CIAO+ 8/1</b>	<b>CIAO+ 10/1</b>
<b>Modello</b>	KA00650	KA00850	KA01050
<b>Valvole di riempimento</b>	6	8	10
<b>Tipo di valvola</b>	EVO2		
<b>Sistema di riempimento</b>	a gravità pura		
<b>Produzione per ora<sup>1</sup></b>	700 litri	950 litri	1.400 litri
<b>Dimensione bottiglie</b>	altezza diametro diametro interno collo livello liquido	da 220 a 410 mm da 55 a 120 mm da 18 a 20 mm da 30 a 90 mm	
<b>Tipo di tappatrice</b>	ALEXA S2.0 per tappi raso bocca		
<b>Velocità massima (bottiglie per ora)</b>	1.000 bph	1.300 bph	1.600 bph
<b>Tipo di tappo</b>	raso bocca in sughero, silicone o materiali plastici		
<b>Dimensione tappi</b>	diametro altezza	da 22 a 28 mm da 38 a 50 mm	
<b>Potenza installata</b>	1,5 KW		
<b>Dimensioni (lunghezza x larghezza x altezza)</b>	2.545 x 1.006 x 2.300 mm		
<b>Peso<sup>2</sup></b>	700 Kg	800 Kg	1.000 Kg

## Opzioni

- Sistema di riempimento a leggera depressione

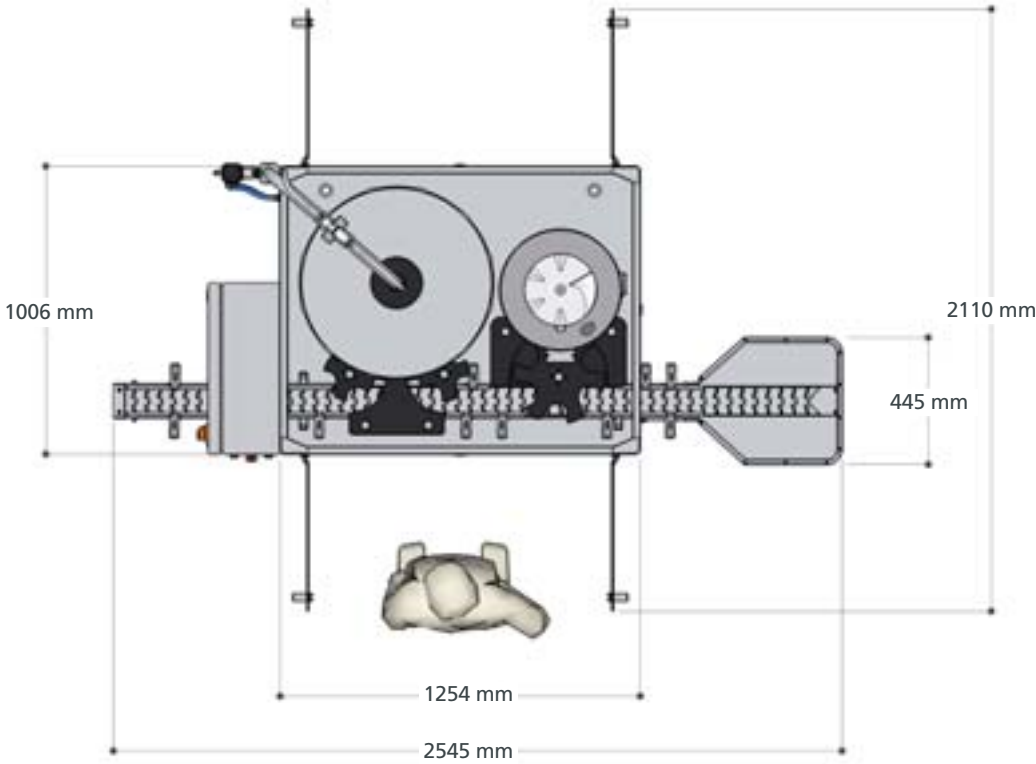
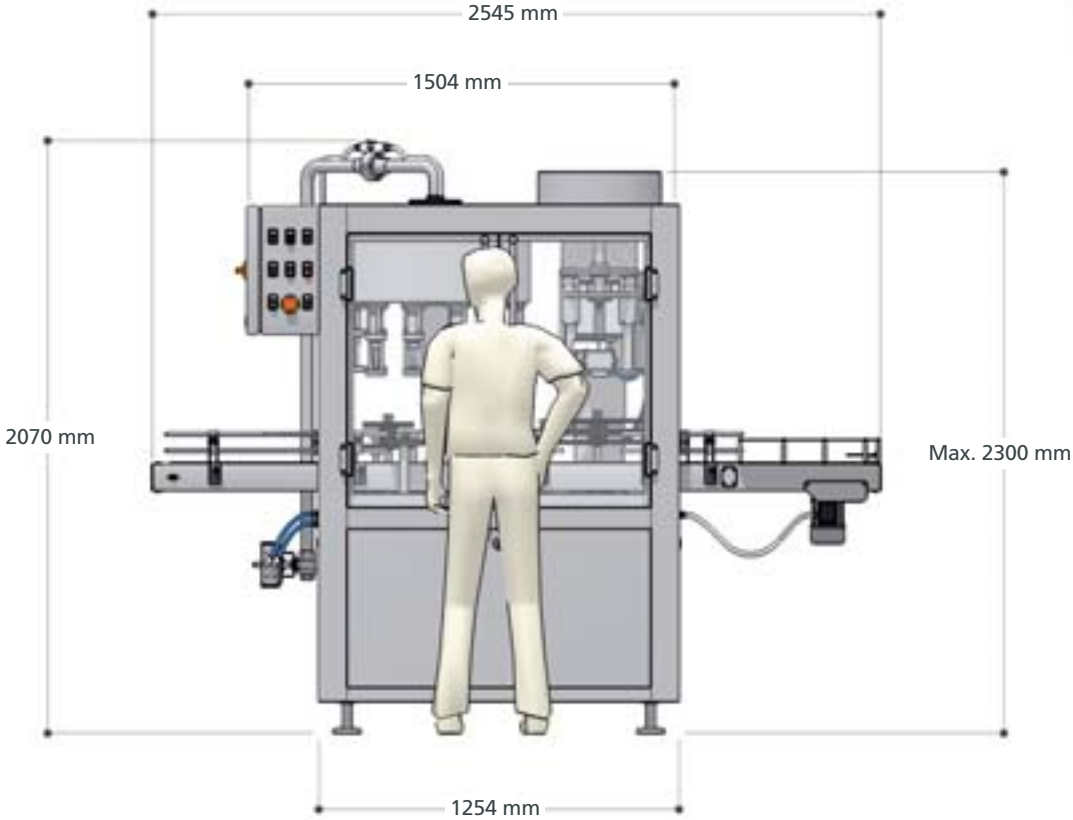
## Accessori

- KUV1 - Kit per la tappatura sottovuoto senza pompa per vuoto.
- Variazione della velocità mezzo Inverter.
- Stazione di iniezione gas inerte prima del riempimento.
- Stazione per vuoto e iniezione gas inerte prima del riempimento.

1. I test sono stati effettuati con acqua a temperatura ambiente e con bottiglie bordeaux europee. Il dato è puramente indicativo e può variare a seconda del liquido e della bottiglia utilizzati e altri fattori esterni.

2. Il peso può variare a seconda della configurazione e del processo di fabbricazione.

# Lay-out



## Specifiche tecniche

### Principali caratteristiche costruttive

- Basamento macchina in robusta carpenteria meccanica interamente rivestito in acciaio inox AISI 304 con ampi sportelli di accesso laterali.
- Protezione antinfortunistica a norme CE con pannelli in materiale plastico e microinterruttori di sicurezza.
- Parti a contatto con il liquido in acciaio inox AISI 304.
- Trasmissione di potenza ad ingranaggi.
- Stelle di carico e scarico complete di dispositivi di sicurezza.
- Impianto elettrico eseguito in base alle norme internazionali di sicurezza con comandi a bassa tensione contenuti in scatola in acciaio inox.

### Riempitrice RM line

- Parti a contatto con il liquido in acciaio inox AISI 304 E AISI 316.
- Cilindri di sollevamento pneumatici a recupero con salita a pressione d'aria e discesa a camma. Il circuito dei cilindri e' chiuso quindi senza consumo d'aria. Vera innovazione che garantisce la massima flessibilità d'utilizzo superando definitivamente i limiti imposti dai tradizionali cilindri meccanici a molle.
- Dispositivo per la regolazione dell'altezza del serbatoio nel cambio di formato.
- Tubo di alimentazione liquido completo di valvola a sfera pneumatica in acciaio inox AISI 316 per il controllo del flusso di liquido in serbatoio.
- Controllo del liquido presente in serbatoio mediante sonde e relé di livello.
- Presa pompa di alimentazione con controllo da quadro comandi.
- Valvole di riempimento ancorate alla vasca con sistema a baionetta, facilmente smontabili per pulizia e manutenzione.
- Serbatoio con fondello bombato per lo scarico totale del liquido.
- Valvola a sfera per lo scarico totale del liquido contenuto in serbatoio.

### Tappatrice monotesta ALEXA S2.0 per tappo raso bocca

- Struttura interamente inox, testata in acciaio inox, carrelli in bronzo e tasselli temprati e rettificati in acciaio N690.
  - Regolazione semplice della chiusura dei tasselli compressor su perno eccentrico.
  - Tramoggia ad ampia capacità con disco di selezione tappi di nuova concezione.
  - Pistoncino spingitappo montato su boccole autolubrificanti e aste in acciaio cromato rettificato in assoluta assenza di gioco anche dovuta all'usura.
  - Pistone di sollevamento bottiglia pneumatico.
  - Sollevamento manuale nel cambio di formato.
  - Dispositivo per iniezione di azoto.
- In opzionale è disponibile l'innovativo kit di tappatura sottovuoto BORELLI group, funzionante ad aria compressa e tubo di Venturi, senza pompa del vuoto.



### **Un investimento sicuro.**

Vi chiederete quanto costa tutto questo. Meno, molto meno di quello che pensate. Noi abbiamo la certezza di offrire il miglior rapporto Qualità/Prezzo del mercato.

Ci impegniamo da sempre a cercare nuove soluzioni progettuali e nuovi processi produttivi al fine di aumentare la qualità dei nostri prodotti senza incidere significativamente sui costi e sui prezzi di vendita.

Ed è con questa filosofia che ci siamo imposti sui mercati internazionali e oggi possiamo vantare una produzione di oltre 250 macchine ogni anno e un numero di macchine in esercizio in continua espansione.





[www.borelligroup.com](http://www.borelligroup.com)

**BORELLI group Srl**

Località Crocetta 8/2  
14059 Vesime (AT)  
Italia

Tel. +39 0144 89077  
+39 0144 859012

Fax +39 0144 89398

E-mail [info@borelligroup.com](mailto:info@borelligroup.com)